

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 205

Volume 25

13 July 1982

English edition

Legislation

Contents

	I <i>Acts whose publication is obligatory</i>	
	Commission Regulation (EEC) No 1857/82 of 12 July 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
	Commission Regulation (EEC) No 1858/82 of 12 July 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
*	Commission Regulation (EEC) No 1859/82 of 12 July 1982 concerning the selection of returning holdings for the purpose of determining incomes of agricultural holdings	5
*	Commission Regulation (EEC) No 1860/82 of 12 July 1982 amending Regulation No 184/66/EEC as regards the amount of the standard fee per farm return for the 1983 accounting year and the arrangements for payment	10
*	Commission Regulation (EEC) No 1861/82 of 12 July 1982 fixing, for the 1982/83 marketing year, the flat-rate amount provided for under the system of minimum stocks in the sugar sector	11
*	Commission Regulation (EEC) No 1862/82 of 12 July 1982 amending Regulation (EEC) No 1998/78 laying down detailed rules for the offsetting of storage costs for sugar	12
	Commission Regulation (EEC) No 1863/82 of 12 July 1982 concerning Regulation (EEC) No 1842/82 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	13
	Commission Regulation (EEC) No 1864/82 of 12 July 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	14

1

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1857/82

of 12 July 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 July 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	108.92
10.01 B II	Durum wheat	153.30 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	58.44 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	93.89
10.04	Oats	61.78
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	95.91 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	76.36 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	97.48 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	167.91
11.01 B	Rye flour	97.26
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	251.31
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	178.64

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1858/82

of 12 July 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 July 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

<i>(ECU/tonne)</i>					
CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2.59	2.59	3.64
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

<i>(ECU/tonne)</i>						
CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1859/82

of 12 July 1982

concerning the selection of returning holdings for the purpose of determining incomes of agricultural holdings

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC of 15 June 1965 setting up a network for the collection of accountancy data on the incomes and business operation of agricultural holdings in the European Economic Community⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 2143/81⁽²⁾, and in particular Articles 4 (4), 5 (5) and 6 (2) thereof,

Whereas returning holdings must be selected in a uniform manner in each division and whereas to that end detailed rules should be laid down to implement the relevant provisions of Regulation No 79/65/EEC;

Whereas in the light of the latest amendments to Regulation No 79/65/EEC and of experience acquired since 1965 the detailed rules for the selection of returning holdings should be completely revised; whereas, accordingly, Commission Regulation No 91/66/EEC⁽³⁾, should be repealed and replaced by a new Regulation;

Whereas the holdings to be studied in connection with the farm accountancy data network fall within the field of survey of the structure surveys and of Community or national censuses of agricultural holdings;

Whereas the data available for the purposes of drawing up selection plans for the '1982' and subsequent accounting years and the difference in the agricultural situation as between the different Member States require that thresholds of economic size which vary by Member State, and even in some cases by division, be adopted for that year;

Whereas experience shows that operation of the data network is facilitated if the number of returning holdings selected per division is allowed to vary within certain limits on condition that the total number of holdings per Member State is complied with;

Whereas the selection plan must include a minimum number of elements enabling its validity in relation to

the objectives of the farm accountancy data network to be assessed;

Whereas the selection plan must be drawn up prior to the beginning of the corresponding accounting year so that it can be approved before being used for the selection of returning holdings;

Whereas the report on the implementation of the selection plan for returning holdings must cover the different aspects of the plan's implementation with a view in particular to identifying any adjustments which may be necessary for subsequent accounting years and whereas the report must also take account of the use of certain data from the plan for the purposes of the weighting to be given to the accountancy data;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Community Committee on the Farm Accountancy Data Network,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purposes of this Regulation 'agricultural holding' means a farm business as defined in the context of the Community agricultural surveys and censuses.

Article 2

For the '1982' accounting year — a period of 12 consecutive months beginning between 1 January and 1 July 1982 — and for subsequent accounting years, the threshold of economic size as referred to in Article 4 of Regulation No 79/65/EEC shall be as follows:

- 6 ESU in Belgium and the Netherlands,
- 4 ESU in Germany, France, Luxembourg, Denmark, and the United Kingdom (not including Northern Ireland),
- 2 ESU in Ireland and Northern Ireland,
- 1 ESU in Italy and Greece.

⁽¹⁾ OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1859/65.

⁽²⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 121, 4. 7. 1966, p. 2249/66.

Article 3

The number of returning holdings per division shall be as shown in Annex I.

The number of returning holdings to be selected in each division may differ from that shown in Annex I by up to 20 % in either direction provided that this does not entail a reduction in the total number of returning holdings per Member State.

Article 4

The plan for the selection of returning holdings must ensure the representativeness of the returning holdings as a whole.

It shall include :

(a) the elements on which it is based, namely :

- particulars of the statistical reference sources,
- the procedures for stratifying the field of survey in accordance with the Community typology of holdings, taking account, where appropriate, of additional national criteria,
- the procedures for determining the selection rate chosen for each stratum.
- the procedures for the selection of returning holdings,
- the procedures for the possible later updating of the selection plan,
- the probable period of validity of the selecting plan ;

(b) the breakdown of holdings in the field of survey classified in accordance with the Community typology of holdings (corresponding at least to the principal types) and the number of returning holdings to be selected for each of the strata adopted.

Article 5

The selection plan shall be forwarded to the Commission not later than two months before the beginning of the first accounting year to which it relates.

The procedures and time limits for communicating adjustments to the selection plan to the Commission shall be the same as for the forwarding of the plan itself.

Article 6

The report on the implementation of the selection plan for returning holdings shall include :

1. The breakdown of the selected returning holdings by category of holding ;
2. comments on the analysis of discrepancies recorded between the selection plan and the returning holdings selected, on the guidelines to be employed, in improving the selection for the subsequent accounting year, and on the precautions to be taken in weighting the accounting data.

The implementation report shall be submitted in accordance with the model set out in Annex II. It shall be forwarded to the Commission within 6 months of the beginning of the accounting year.

Article 7

Regulation No 91/66/EEC is hereby repealed.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable as from the accounting year 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

Number of returning holdings by division

Reference Number	Name of division	Number of returning holdings (accounting year '1982' onwards)
	GERMANY	
010	Schleswig-Holstein	500
020	Hamburg	40
030	Niedersachsen	800
040	Bremen	—
050	Nordrhein-Westfalen	660
060	Hessen	370
070	Rheinland-Pfalz	480
080	Baden-Württemberg	620
090	Bayern	960
100	Saarland	70
110	Berlin	—
	Total Germany	4 500
	FRANCE	
121	Île-de-France	95
131	Champagne-Ardenne	260
132	Picardie	230
133	Haute-Normandie	145
134	Centre	350
135	Basse-Normandie	215
136	Bourgogne	285
141	Nord — Pas-de-Calais	305
151	Lorraine	215
152	Alsace	160
153	Franche-Comté	200
162	Pays de la Loire	440
163	Bretagne	475
164	Poitou-Charentes	325
182	Aquitaine	425
183	Midi-Pyrénées	430
184	Limousin	195
192	Rhône-Alpes	360
193	Auvergne	320
201	Languedoc-Roussillon	340
203	Provence — Alpes — Côte d'Azur	270
204	Corse	60
	Total France	6 100

Reference number	Name of division	Number of returning holdings			
		Accounting year			
		1982	1983	1984	1985 onwards
	ITALY				
221	Valle d'Aosta	70			
222	Piemonte	940			
230	Lombardia	950			
241	Trentino	150			
242	Alto Adige	150			
243	Veneto	900			
244	Friuli-Venezia Giulia	250			
250	Liguria	350			
260	Emilia-Romagna	900			
270	Toscana	900			
281	Marche	450			
282	Umbria	400			
291	Lazio	650			
292	Abruzzo	450			
301	Molise	140			
302	Campania	950			
303	Calabria	700			
311	Puglia	800			
312	Basilicata	350			
320	Sicilia	950			
330	Sardegna	600			
	Total : Italy	12 000	14 000	16 000	18 000

Reference number	Name of division	Number of returning holdings (accounting year 1982 onwards)
340	BELGIUM	1 000
350	LUXEMBOURG	300
360	NETHERLANDS	1 500
370	DENMARK	2 000
380	IRELAND	1 300
	UNITED KINGDOM	
411	England — North Region	420
412	England — East Region	650
413	England — West Region	430
421	Wales	300
431	Scotland	380
441	Northern Ireland	320
	Total : United Kingdom	2 500

Reference number	Name of division	Number of returning holdings			
		Accounting year			
		1982	1983	1984	1985 onwards
	GREECE				
450	Makedonia — Thraki	1 510	2 070	2 380	2 480
460	Ipiros — Peloponnissos — Nissi Ioniou	1 120	1 530	1 760	1 840
470	Thessalia	560	770	900	930
480	Stereia Ellas — Nissi Egaeou — Kriti	1 210	1 630	1 860	1 950
	Total : Greece	4 400	6 000	6 900	7 200

ANNEX II

REPORT ON THE IMPLEMENTATION OF THE SELECTION PLAN FOR RETURNING HOLDINGS

1. Table for presenting the selection of returning holdings

Division :

Accounting year : 19 ..

Category of holding ⁽¹⁾		Number of holdings in the field of survey ⁽²⁾ (≥ ESU)	Number of returning holdings selected	Number of holdings represented by one returning holding
OTE	ESU			
(a)		(b)	(c)	(b) (c)
Total				
Number of new returning holdings in relation to the selection for the preceding accounting year				

(¹) Show the category of holding according to the Community typology. The principal types constitute the minimal basis for the stratification of the field of survey. The categories of holdings can be regrouped according to the selection plan.

(²) Indicate the date of the survey or the census used for defining the field of observation.

2. Comments :

Done at, on 19 ..

For the National Committee
The President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1860/82

of 12 July 1982

amending Regulation No 184/66/EEC as regards the amount of the standard fee per farm return for the 1983 accounting year and the arrangements for payment

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC of 15 June 1965 setting up a network for the collection of accountancy data on the incomes and business operation of agricultural holdings in the European Economic Community⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2143/81⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Article 5 of Commission Regulation No 184/66/EEC of 21 November 1966 concerning the collection, verification and forwarding of accountancy data obtained for the purpose of determining incomes of agricultural holdings⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2076/81⁽⁴⁾, provides for a standard fee of 67 ECU per duly completed farm return for the 1982 accounting year;

Whereas, as a result of the general rise in costs and its effects on the cost of completing the farm return, the fee should be revised;

Whereas, in order to ensure a more rational phasing of the financial operations involved in paying the standard fee, provision should be made for a payment on account, with conditions to which payment of the fee is subject remaining unchanged;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Community Committee on the Farm Accountancy Data Network,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation No 184/66/EEC is hereby amended as follows:

1. The following is added to the first subparagraph of Article 5:
'— 73 ECU for the 1983 accounting year'.
2. The following subparagraph is added to Article 5:
'From the 1983 accounting year, this sum shall be paid in two instalments:
— a payment, on account, of 50 % of the fee for the number of returning holdings laid down in Annex I to Regulation (EEC) No 1859/82 at the beginning of each Member State's accounting year,
— the remainder, to be calculated by multiplying the standard fee by the number of duly completed farm returns forwarded to the Commission and subtracting the abovementioned payment on account, shall be paid within six months of the receipt of the farm returns by the Commission.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1895/65.

⁽²⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 213, 20. 11. 1966, p. 3637/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 203, 23. 7. 1981, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1861/82

of 12 July 1982

fixing, for the 1982/83 marketing year, the flat-rate amount provided for under the system of minimum stocks in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1789/81 of 30 June 1981 laying down general rules concerning the system of minimum stocks in the sugar sector⁽³⁾,

Whereas Articles 3 (b) and 6 (a) of Regulation (EEC) No 1789/81 provide for the reimbursement of the pecuniary advantage included in the intervention price on account of the costs involved in maintaining the minimum stock ;

Whereas, in order to determine that pecuniary advantage, Commission Regulation (EEC) No 189/77 of 28 January 1977 laying down detailed rules for the appli-

cation of the system of minimum stocks in the sugar sector⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1920/81⁽⁵⁾, provides for a flat-rate amount to be fixed for each marketing year ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1982/83 marketing year, the flat-rate amount referred to in Article 6 of Regulation (EEC) No 189/77 shall be 0.157 ECU per 100 kilograms of sugar expressed as white sugar.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 29. 1. 1977, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 189, 11. 7. 1981, p. 23.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1862/82
of 12 July 1982
amending Regulation (EEC) No 1998/78 laying down detailed rules for the
offsetting of storage costs for sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 8 (5) thereof,

Whereas in accordance with Article 8 (2a) of Regulation (EEC) No 1785/81 the compensation system for storage costs does not apply to preferential sugar during the marketing years 1982/83 to 1984/85; whereas in order to implement the said paragraph it is therefore necessary to adapt Commission Regulation (EEC) No 1998/78⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2671/81⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1998/78 is hereby amended as follows:

1. In the second indent under (a) and in the third indent under (b) of Article 1 (2), and in the first and second indents of Article 1 (5), the word 'stocks' is replaced by the words 'stocks entitled to benefit from reimbursement of storage costs'.

2. The following is inserted as Article 14a:

'Article 14a

For the marketing years 1982/83 to 1984/85 where sugar to which Article 14 (2) has already been applied is purchased by a person entitled to reimbursement of storage costs the relationship between the quantity of Community sugar and the quantity of preferential sugar resulting from the application of that provision shall remain applicable to the purchased sugar.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSA GER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 231, 23. 8. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 16. 9. 1981, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1863/82
of 12 July 1982
correcting Regulation (EEC) No 1842/82 fixing the export refunds on cereals and
on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat
or rye flour, groats and meal were fixed by Commis-
sion Regulation (EEC) No 1842/82 of 8 July 1982⁽³⁾;
whereas a check has revealed that as the result of an
error the Annex to that Regulation does not corres-

pond to that submitted for the opinion of the manage-
ment committee; whereas it is therefore necessary to
amend the Regulation in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '82.25' appearing in the Annex to Regu-
lation (EEC) No 1842/82 under subheading ex 11.01 A
of the Common Customs Tariff is replaced by '85.25'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1982.
It shall apply with effect from 9 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1864/82
of 12 July 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1856/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 203, 10. 7. 1982, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	Levy <i>(ECU/100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	34.80 33.76 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

